



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
Correctionnel Canada (SCC)  
340 Laurier Avenue West – 340 avenue Ouest  
Ottawa, Ontario  
K1P 0P9

Attention : Estelle Carrière  
Tel : 613-992-7988

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires : Not applicable –Non applicable**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
Correctionnel Canada (SCC)  
340 Laurier Avenue West – 340 avenue Ouest  
Ottawa, Ontario  
K1P 0P9

<b>Title — Sujet:</b> Emergency Trauma Care (ETC) Training Formation en matière de soins de traumatologie d'urgence	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21120-15-2074706</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> <b>003</b>	<b>Date: September 11th, 2014</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at / à : 2 PM Eastern Daylight Time (EDT) – 14 h 00 Heure avancée de l'est (HAE)  on / le : September 16th, 2014	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: __ Destination: __ Other-Autre: __	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>  Estelle Carrière Email/courriel : <a href="mailto:estelle.carriere@csc-scc.gc.ca">estelle.carriere@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613-992-7988	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613-992-1217
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>	
<b>Instructions:</b> See Herein <b>Instructions :</b> Voir aux présentes	



**Solicitation Amendment 003 is issued to:**

1. Respond to question no. 4 received from a potential bidder during the solicitation period;

---

**1. Question and Answer:**

**Question 4:**

For the purposes of this RFP, would you consider the training experience obtained while instructing the Pre-Hospital Trauma Life Support (PHTLS) program?

**Answer 4:**

Correctional Service Canada (CSC) will not accept the training experience obtained while instructing the Pre-Hospital Trauma Life Support (PHTLS) program.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**



**La modification 003 à l'invitation est émise pour:**

1. Répondre à la question 4 reçue d'un soumissionnaire potentiel au cours de la période d'invitation.
- 

**1. Questions et réponses:**

**Question 4 :**

Aux fins de la présente demande de propositions, est-ce que vous accepteriez de l'expérience de formation obtenue par le programme de « Pre-Hospital Trauma Life Support (PHTLS) »?

**Réponse 4 :**

Le Service Correctionnel (SCC) n'acceptera pas l'expérience de formation obtenu par le programme « Pre-Hospital Trauma Life Support (PHTLS) ».

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**